

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 1<sup>er</sup> décembre 2014

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MRC DE BROMÉ-MISSISQUOI**

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 1<sup>er</sup> décembre 2014 à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jacques Ducharme, selon les dispositions du Code municipal.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

MM.	Pierre Tougas	Marie-France Moquin
	Charles Barbeau	Louis Roy
MME	Suzanne Lessard	Jean Lévesque

Madame Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 638-12-14 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour tel que décrit ci-dessous en ajoutant au point Varia : Appui à la demande d'aide financière présentée par le journal communautaire le Saint-Armand auprès de la Cré Montérégie Est.

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 3 novembre 2014
3. Adoption du procès-verbal du 13 novembre 2014
4. Adoption du procès-verbal du 27 novembre 2014
5. Adoption de la liste des comptes à payer
6. Suivis et informations du maire
7. Correspondance
8. Demande assujettie à une dérogation mineure no. 14-026, 310 chemin Richford
9. Demande de dérogation mineure relative au 91 rue Principale
10. Calendrier des séances ordinaires
11. Entretien de la patinoire saison 2014-2015
12. Nomination de représentants de la municipalité de Frelighsburg au sein du comité régional du Pacte Rural
13. Varia
14. Questions des contribuables
15. Levée de la séance

ADOPTÉE

### **DÉPÔT DU REGISTRE PUBLIC DES DÉCLARATIONS**

Je, Anne Pouleur, directrice générale dépose à la table du conseil le registre public des déclarations.

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 1<sup>er</sup> décembre 2014

### **RÉS 639-12-14 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 NOVEMBRE 2014**

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 3 novembre 2014 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

### **RÉS 640-12-14 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 13 NOVEMBRE 2014**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 13 novembre 2014 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

### **RÉS 641-12-14 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 27 NOVEMBRE 2014**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 27 novembre 2014 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

### **RÉS 642-12-14 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil paye la liste des factures telles que présentées ci-bas accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires :

3676	Gestion USD Inc.	49 Bacs recyclage assemblés	5 454.28 \$
3677	Poste Canada	Médiaposte Rapport financier 2014	105.60 \$
3678	Ministre des finances Québec	CD-ROM Doc dossier # 407720	8.79 \$
3679	Opération Nez Rouge	Participation financière Opération Nez Rouge Cowansville	80.00 \$
3680	9206-8055 Québec Inc.	Remboursement de taxes	42.15 \$
3681	École Saint-François d'Assise	Participation financière Méchoui 2014	500.00 \$
3682	Bell Canada	Services téléphoniques mensuels	1 218.49 \$

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 1<sup>er</sup> décembre 2014**

3683			ANNULÉ
3684	Laurent Millette	Location garage oct et nov 2014	150.00 \$
3685	Poste Canada	Médiaposte Le Messenger déc 2014	105.60 \$
3686	Acklands Grainger Inc.	Balance facture 7682 0518478	9.14 \$
3687	Alain Dubé	Coupe d'arbre chemin Bouleaux	459.90 \$
3688	Alphonse Van Herck	Capture 5 castors	250.00 \$
3689	Aluminium Service Inc.	Réparation porte garage caserne	248.35 \$
3690	Aquatech Inc.	Fourniture assis tech à l'exploitation nov 2014, travaux problèmes flotte poste pompage sud	1 016.66 \$
3691	Aréo-Feu Ltée	Tuyau aspiration pompe, lampes led	489.84 \$
3692	Arlène Paradis	Contrat entretien terrains municipaux	379.50 \$
3693	Atelier JL-Tech Inc.	Fabrication et transport clôture Parc Dwyer	12 244.84 \$
3694	Équipements Baraby Inc.	Entretien, réparations tracteur	378.80 \$
3695	Johanne Boisvert	Accompagnement démarche MADA	2 000.00 \$
3696	Câble Axion Digitel Inc.	Services internet mensuels	206.79 \$
3697	Carrière Dunham	Pierre ponceau Verger Modèle	598.05 \$
3698	Chevalier & Frères Inc.	Excavation, défaire dame de castors Eccles Hill	1 207.24 \$
3699	Concassage Pelletier Inc.	Enlèvement d'andains et nivelage chemins municipaux, pierre pour chemins et ponceau Verger Modèle	6 346.04 \$
3700	DBR Informatique	Photocopies mensuelles	47.27 \$
3701	Nopac Environnement	Enlèvement conteneur rebuts	209.28 \$
3702	Bruno De Kinder	Le Messenger nov, rapport financier, traduction MADA	434.92 \$
3703	ABCDE Internet Inc. Dépanneur du Village	Services postaux, journaux, essence voirie	514.94 \$
3704	Dépanneur Chez Ben	Pièces branchement égoûts Centre loisirs	139.62 \$
3705	Desjardins Sécurité Financière	Cotisations ass collective nov 2014	587.31 \$
3706	Diane Panneton	Remb achat access souper Noël	101.16 \$
3707	La Fondation Au Diapason	Achat poinsettias 9 @ 15 \$	135.00 \$
3708	Donald Carey	1er vers entretien chemins hiver	57 356.95 \$
3709	Hendress + Hauser	Solde taxes sur fact. 6001033564	41.18 \$
3710	Les Entreprises Philippe Bourdeau Inc.	Contrat déneigement immeubles municipaux déc 2014	1 126.76 \$

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 1<sup>er</sup> décembre 2014**

3711	Excavation Kalvin Lee Inc.	Branchement imm. munic. aux serv sanitaire (46 Principale, caserne, loisirs)	10 140.80 \$
3712	Fabrique St-François d'Assise	Location garage pour camion incendie (01-11-2013 au 31-10-2014)	3 934.00 \$
3713	Fournier & Tremblay A.G.	Plan topographique passerelle	2 012.06 \$
3714	Gestim Inc.	Hon prof urbanisme nov 2014	3 104.91 \$
3715	Groupe Maska Inc.	Pièces pour tracteur	118.88 \$
3716	Henri St-Pierre	Transport terre du 28 oct au 12 nov 2014	8 126.49 \$
3717	Impressions DF	Impression Le Messenger déc 2014	251.05 \$
3718	J.A. Beaudoin Const. Ltée	Travaux sur ponceaux et fossés (subv amélioration chemins)	23 589.10 \$
3719	Rona Inc. / Rona Lévesque	Matériel construction panneau affichage avis publics	160.95 \$
3720	Raymonde Jouvin	Surveillance gym, ouverture portes nov 2014	336.00 \$
3721	Lab. D'Analyses S.M. Inc.	Analyses d'eau	219.61 \$
3722	Lamothe Énergie Inc.	Diesel et carburant voirie, service incendie	618.48 \$
3723	Laurent Millette	Location garage déc 2014	75.00 \$
3724	Linda Tétreault	Contrat entretien Hdv nov 2014	704.16 \$
3725	Papeterie L'Écologic Enr.	Toner imprimantes, diverses fournitures bureau, produits hygiéniques Hdv	448.26 \$
3726	Petite caisse	Art. ménagers	17.50 \$
3727	Les Pétales Dupont	Huile à chauffage caserne incendie	142.15 \$
3728	Francis Picard	Probl réseau, ajustement routeur, nettoyage virus	65.25 \$
3729	Plantation des Frontières	30 paquets conifères boîtes fleurs de Noël	163.84 \$
3730	Rainville Automobile 1975 Inc.	Inspections SAAQ camions service incendie	624.99 \$
3731	Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides BM	Enlèvement gros rebuts oct 2014	116.11 \$
3732	Sanipol	Vidange fosses septiques imm municipaux	534.63 \$
3733	Serv. Mécaniques Martin Jetté Enr.	Inspections pré-SAAQ camions service incendie	1 049.93 \$
3734	Société d'histoire et de patrimoine de Frelighsburg	Participation financière Pacte rural 2014	2 416.00 \$
3735	Techno-Contrôle 2000 Inc.	Inspections, rechargements cyl air comprimé	217.31 \$
3736	Télé-Page	Services de téléavertissement	437.96 \$
3737	Ville de Cowansville	Entente loisirs - Natation automne 2014	7 610.55 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 1<sup>er</sup> décembre 2014

3738	Ville de Dunham	Contrat enlèvement ordures résidentielles	6 774.25 \$
3739	Y. Gosselin & Fils Ltée	2 calvettes 36 po Verger Modèle, 2 calvettes des Sapins, accessoires voirie et serv incendie, art. ménagers	3 376.97 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### SUIVIS & INFORMATIONS DU MAIRE

- Signature du contrat de vente du 46, rue Principale
- Ferme expérimentale 57, chemin St-Armand

### CORRESPONDANCE

#### RÉS 643-12-14 LETTRE DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE

ATTENDU le courrier de la Société d'histoire informant la Municipalité qu'elle paiera les factures de la réception du 10 novembre dernier soulignant l'Armistice de la guerre 14-18 et le lancement du carnet Frelighsburg se souvient;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg participe financièrement au montant de 300 \$.

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

#### RÉS 644-12-14 DOSSIER MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG –VS– COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil municipal nomme les conseillers Charles Barbeau, Jean Lévesque et le maire Jacques Ducharme pour représenter la Municipalité auprès de la Commission de la protection du territoire agricole du Québec, le 21 janvier 2015, dans le dossier 407720 Bell Mobilité.

ADOPTÉE

Frelighsburg, le 1<sup>er</sup> décembre 2014

**RÉS 645-12-14 DEMANDE ASSUJETTIE À UNE DÉROGATION MINEURE NO. 14-026, 310 CHEMIN RICHFORD**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil autorise la demande de dérogation mineure en faveur de la propriété de Claude Gonthier et Jocelyne Patry domiciliés au 310, chemin Richford, conformément au certificat de localisation soumis à l'inspectrice en bâtiment par la firme d'arpenteur géomètre Migué, portant le numéro 2014-325C, le 12 août 2014, sous la minute 1607.

ADOPTÉE

**RÉS 646-12-14 DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE RELATIVE AU 91 RUE PRINCIPALE**

CONSIDÉRANT la demande de permis de construction de M. Marcel Trahan et Mme Isabelle Léveillé pour une nouvelle résidence sise sur le lot 253-1-1;

CONSIDÉRANT les dommages causés sur la résidence actuelle par l'inondation survenue au mois de janvier 2014 et l'embâcle au mois d'avril 2014;

CONSIDÉRANT la situation précaire pour les résidents suite à ces événements et la dégradation de leur qualité de vie;

CONSIDÉRANT le projet d'une nouvelle construction en retrait de la rivière aux Brochets et de la bande riveraine;

CONSIDÉRANT que le projet de nouvelle construction conserve la même superficie que l'existant et que le plan d'implantation propose un projet hors des fondations actuelles;

CONSIDÉRANT les plans et documents soumis par les propriétaires qui intègrent les mesures d'immunisation sans empiéter dans la bande riveraine;

CONSIDÉRANT la demande de dérogation mineure No. 14-022 présentée au Comité consultatif d'urbanisme afin d'accorder le nouveau plan d'implantation;

CONSIDÉRANT le zonage en zone à risque de crues pour la totalité du terrain des propriétaires;

CONSIDÉRANT l'érosion notable de la rive de la rivière aux Brochets;

CONSIDÉRANT l'article 145.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

CONSIDÉRANT l'article 198 *Mesures relatives aux zones à risque de crues* du règlement de zonage No. 124-2010 en vigueur;

CONSIDÉRANT l'article 200 *Constructions, ouvrages et travaux admissibles à une dérogation* du règlement de zonage No. 124-2010 en vigueur;

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 1<sup>er</sup> décembre 2014

- CONSIDÉRANT l'article 239 *Extinction des droits acquis relatifs à une construction* du règlement de zonage No. 124-2010 en vigueur;
- CONSIDÉRANT le projet non-conforme à l'ensemble des règlements en vigueur;
- CONSIDÉRANT le risque de nouveaux événements climatiques importants;
- CONSIDÉRANT le précédent catastrophique d'une personne emportée par les eaux lors d'une inondation de l'année 1998 en sortant de sa résidence sise dans une zone à risque de crues de la municipalité de Frelighsburg;
- CONSIDÉRANT que le Conseil municipal désire protéger ses citoyens en matière de sécurité publique;
- CONSIDÉRANT que la Municipalité s'inscrit dans une démarche durable et mesure les risques à court, moyen et long terme;
- POUR CES MOTIFS : Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents
- QUE : La Municipalité de Frelighsburg refuse la demande de dérogation mineure pour le 91 rue Principale, propriété de Monsieur Marcel Trahan et de Madame Isabelle Léveillé, dont le projet est de construire sur leur propriété, une nouvelle résidence en zone à risque de crue.

ADOPTÉE

### **RÉS 647-12-14 CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES**

- CONSIDÉRANT QUE l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;
- EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents
- QUE : Le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2015 Ces séances se tiendront le lundi et débiteront à 19 h 00 :

12 janvier	6 juillet
2 février	Vacances du conseil
2 mars	14 septembre
13 avril	5 octobre
4 mai	2 novembre
1er juin	7 décembre

ADOPTÉE

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 1<sup>er</sup> décembre 2014

### **RÉS 648-12-14 ENTRETIEN DE LA PATINOIRE SAISON 2014-2015**

ATTENDU la proposition de Monsieur Francis Lemaire transmise à la Municipalité en date du 18 novembre 2014 concernant l'entretien de la patinoire;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE: La municipalité de Frelighsburg retient les services de Monsieur Francis Lemaire pour l'entretien de la patinoire 2014-2015 au montant de 2 950 \$;

QUE : Le maire et la directrice générale secrétaire-trésorière sont autorisés à signer pour et au nom de la municipalité tout document se référant à ce dossier.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

### **RÉS 649-12-14 NOMINATION DE REPRÉSENTANTS DE LA MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG AU SEIN DU COMITÉ RÉGIONAL DU PACTE RURAL**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil municipal nomme le maire-suppléant Monsieur Jean Lévesque, la conseillère, Madame Marie-France Moquin, et à titre de substitut le conseiller, Monsieur Louis Roy, pour siéger au sein du comité régional du pacte rural 2015.

ADOPTÉE

#### **VARIA**

### **RÉS 650-12-14 APPUI À LA DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE PRÉSENTÉE PAR LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE LE SAINT-ARMAND AUPRÈS DE LA CRÉ MONTÉRÉGIE EST**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie la demande d'aide financière présentée par le journal communautaire « Le Saint-Armand », auprès de la CRÉ Montérégie Est, afin que le journal puisse informer sur une base régulière, la population de notre région sur les activités offertes aux aînés dans le contexte de la politique MADA.

ADOPTÉE



**QUESTIONS DES CONTRIBUABLES**

**RÉS 651-12-14 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE : Lever la séance.

ADOPTÉE

\_\_\_\_\_  
Jacques Ducharme  
Maire

\_\_\_\_\_  
Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière

!!